



АШМАРИНСКИЕ ЧТЕНИЯ

**СБОРНИК СТАТЕЙ
XII МЕЖДУНАРОДНОЙ
НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКОЙ
КОНФЕРЕНЦИИ**

Чебоксары, 20 НОЯБРЯ 2020 г.

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Чувашский государственный университет имени И.Н. Ульянова»

АШМАРИНСКИЕ ЧТЕНИЯ

Сборник статей
XII Международной научно-практической конференции
Чебоксары, 20 ноября 2020 г.

Чебоксары
2020

ББК Ш12=635.1д(2)я43+Ш04=63я43
УДК 80(063)
А98

Редакционная коллегия:
В.Г. Родионов, Г.Е. Корнилов, А.М. Иванова

*Печатается по решению Ученого совета
Чувашского государственного университета имени И.Н. Ульянова*

А98 **Ашмаринские чтения:** сб. ст. XII Междунар. науч.-практ. конф. (Чебоксары, 20 ноября 2020 г.). Чебоксары: Изд-во Чуваш. ун-та, 2020. 296 с.

ISBN 978-5-7677-3181-7

В сборник включены материалы XII Международной научно-практической конференции «Ашмаринские чтения», посвященной 150-летию со дня рождения тюрколога, ученого-чувашеоведа Н.И. Ашмарина. Рассмотрены проблемы сравнительно-исторического, типологического и сопоставительного исследования языков и литератур, теории и практики журналистики, традиционных и современных методов обучения родному языку и литературе в вузе и школе.

Для специалистов, интересующихся филологией и журналистикой.

ISBN 978-5-7677-3181-7

ББК Ш12=635.1д(2)я43+Ш04=63я43
УДК 80(063)

© Издательство Чувашского университета, 2020

ФРОНТОВАЯ ЛИТЕРАТУРНАЯ ТРАДИЦИЯ В СОВРЕМЕННОМ УДМУРТСКОМ ОЧЕРКЕ (НА МАТЕРИАЛЕ ПУБЛИЦИСТИКИ Г. ГРЯЗЕВА)

*Исследование выполнено при финансовой поддержке РФФИ и Удмуртской Республики
в рамках научного проекта № 18-412-180006 p_a*

Аннотация. Рассмотрена специфика функционирования удмуртского очерка, посвященного локальным войнам последних десятилетий. Жанровое своеобразие современного очерка изучается в контексте предшествующей литературной традиции, созданной писателями-фронтовиками в годы Великой Отечественной войны и после. Появление в национальной очеркистике новаторских приемов изображения человека и событий, связанных с «горячими точками», позволяет говорить о новых тенденциях в удмуртской литературе XXI века.

Ключевые слова: современная удмуртская литература, очерк, военный очерк, жанр, армейская публицистическая проза, Г. Грязев.

В удмуртской прозе последних десятилетий проявляются тенденции, связанные со становлением новой художественной парадигмы, ярко отразившиеся в очеркистике Георгия Геннадьевича Грязева (1964). Важно заметить, что очерк, являясь в настоящее время мало востребованным жанром в удмуртской литературе и журналистике, оказался обновленным и содержательно, и структурно в творчестве Г. Грязева. Это один из немногих удмуртских публицистов, обратившихся к такой актуальнейшей проблеме современности как локальные войны. В читательской среде очерковую прозу Г. Грязева называют «армейской». Утверждение новых принципов организации повествования в грязевской очеркистике во многом определено тем, что описываемое предстает с двух точек зрения: публициста и художника.

Известный отечественный теоретик и историк публицистики Л.Е. Кройчик пишет: «Эволюция жанров напрямую связана с тем, как человек постигает окружающий мир» [3]. В этом аспекте интересно высказывание Г. Грязева, подтверждающего мысль ученого о том, что выбор жанра очерка обусловлен мироощущением автора, его позицией: «Мынам туал а очеркъясы, зарисовкаосы пуштроссыя секытэсь. Соос Афганистанын, Уйпал Кавказын бырем пиос сярэсь. <...>. Гожъяку, аслым но секыт луэ... <...>. Борддорлы гожъясько кадь потисько. Валэктонэз нош котьку но йырам: лек ожъясын асьсэды геройлыко возматэм улосчиосмес быдэс элькунамы тодыны кулэ. Соос кунмы азын, асьмеос азын сэтэм кылзэс быдэстизы» («Содержание моих очерков, зарисовок – тяжелое. Они о погибших парнях в Афганистане, на Северном Кавказе. <...>. Когда пишу, становится больно... <...>. Кажется, для глухих стен пишу. А сердце диктует: земляков, геройски проявивших себя в жестоких боях, в республике должны знать. Они клятву, которую дали государству, народу, выполнили»^{*}).

Представление о творчестве Г. Грязева дают его книги «Кирень куректон» («Горе горькое», 1996) и «Вамыш» («Шаг», 2014). Каждый очерк, вошедший в эти издания, основан на реальных событиях и пронизан желанием автора понять человека, ставшего участником современных войн. Писатель стремится описать нравственную, психологическую, моральную составляющие личности воина-современника, раскрыть его мысли, чувства, переживания. Актуализируя тему безвременной смерти молодого человека, Г. Грязев акцентирует внимание на проблеме проявления мужества в наши дни.

В книгу «Кирень куректон» вошли документальные повести и два очерка: «Нырысетиез» («Первый») и «Пиос но кошко но...» («И уходят парни...»). Героем первого очерка стал Андрей Прозоров, уроженец деревни Васильевское Красногорского района Удмуртии; второго – Владимир Рудин, уроженец деревни Большие Ошворцы Якшур-Бодьинского района. Оба десантника погибли. Название для очерка «Пиос но кошко но...» взято из рекрутской народной песни, которая хорошо известна в удмуртской среде и придает произведению эпическое начало. Желая осмыслить нравственно-психологические составляющие решения Рудина добровольно отправиться служить в горячие точки, автор задается вопросом: «Озы бере, ма донгиз пияшез аспортэмлыко, кышкасьтэм вамыш лэсьтыны?» («Так что же толкнуло парня на этот рискованный шаг?») [2, с. 33]. Встреча автора с родителями Владимира Рудина, со знакомыми, с самим героем очерка во время его солдатского отпуска решительно отклоняют догадки публициста о том, что причиной поступка парня могла быть конфликтная ситуация в семье, денежная или карьерная заинтересованность, дух авантюризма. Поначалу вопрос о причинах отъезда героя на войну для автора остается открытым.

^{*} Здесь и далее удмуртский текст приводится в дословном переводе авторов статьи. – Т.З., О.М.

Обдуманность решения Рудина служить в качестве добровольца в одной из горячих точек Кавказа раскрывает прием диалога:

– Озыен, мукетъёсыз но, тынад малпамедъя, сыче ик кышкыт интыосын мед служить карозы-а, мар-а? («– Что-ж, по-твоему, и другие должны служить в столь опасных местах?»).

– Армие мынись егитъёслы мон озы ик шуысал: «Мынэ отчы, кытын секытгес!» <...>. Армиысь бертыса, секытгэз ортчем адямиос кизэс сётозы, тау карозы» («– Молодым призывникам я бы и посоветовал: «Выбирайте, где труднее!» <...>. Отслужив, тебе руку пожмут те, кто прошел через сложные испытания, благодарить будут») [2, с. 41]. Диалог автора и героя одновременно способствует и объективации повествования, и усилению в тексте точки зрения героя, его слова.

Изобразительные приемы, используемые Г. Грязевым, – биографический элемент, портретная и психологическая характеристики, система лейтмотивов, передача «образа через образ». Автора отличает умение раскрыть в облике героя очерка отличительные черты характера современного воина-десантника. «Десант диськутэн зэмос солдат шоры учкыса малпай: кин яратэ вордиськем музьемзэ, анай-атай юртсэ, утись-вордисьсэ, со ноку но тылжу жутись уз луы, нош кышкыт интые нырысетиосыз полын мыноз, ваче гадь султэм адямиос виски султоз, тодиз ке но, кыче кышкытлык сое вите. Асьмеос – небыт валесын ныс-ныс колисьёс, <...> – Инмарен сётэм улонмес адями кадь мед уломы шуыса, пиос армие кошко. Кин кытчыл!» («Глядя на настоящего солдата в форме десантника, я подумал: тот, кто любит родную землю, родительский дом, своих наставников, никогда не будет разжигателем войн, но в числе первых пойдет на риск, встанет посреди враждующих народов, даже зная, какие страшные последствия его ожидают. А все ради того, чтобы мы – спокойно спящие в мягких кроватях, <...> – дарованную нам жизнь прожили по-человечески достойно. Именно это защищать идут в армию парни. Кто куда!») [2, с. 42].

Война в очерках Г. Грязева дана в разных проявлениях. Это и героизм солдат, и горечь потерь, и несправедливость государственных чиновников. Достаточно часто автор рассуждает о причинах, по которым российские солдаты оказываются втянутыми в бессмысленную бойню. Осознавая несовершенство своих знаний о войне-современнике, автор не делает окончательных выводов, но сопровождает собственные рассуждения словами «озы дыр» («должно быть»), «соин дыр» («возможно»). Вместе с тем, писатель подчеркивает нравственные начала в человеке: его герои не предали Родину, не бросили оружие, выполнили боевой долг. В очерке «Нырысетиез» с публицистической заостренностью поднята проблема вины государства за необдуманность и спешку политических решений, повлекших гибель совсем юных земляков автора. Само заглавие очерка проявляет ведущий мотив текста. Главным композиционным центром здесь является образ матери Любови Абрамовны Прозоровой, ждущей из армии сына Андрея, которого впоследствии вернули домой в цинковом гробу. Андрей Прозоров служил в Псковском 234-м гвардейском парашютно-десантном полку, его фамилия в списке погибших из Удмуртии солдат в Чечне – первая. Сегодня известно, что при планировании и проведении военной операции в поселке Октябрьский, вблизи города Грозный, верховным командованием был допущен ряд грубых просчетов и ошибок. 28 декабря 1994 года в тяжелейшем неравном бою в чеченском селении Алхан-Кала десантники попали в заранее подготовленную вражескую засаду и потеряли многих бойцов, в числе которых был уроженец Удмуртии Андрей Прозоров.

Как было отмечено выше, существенной чертой стилистики очерков Г. Грязева является диалог, выполняющий характерологическую функцию. Присутствие в очерке «Нырысетиез» голосов других персонажей, их мнений и отзывов придает тексту особую эмоциональность. Так, учителя Прозорова подчеркивают его физико-математические способности, аргументированность рассуждений, развитую память. «Урок чожелы сётэм ужзэ 20 минут куспын быдэстыса вуэ вал. Андрейлы эшшо выль задачаос сётъяллызы на» («Задания, рассчитанные на весь урок, выполнял за 20 минут. Андрею давали дополнительные задачи») [2, с. 19]. Сильное впечатление производят риторические вопросы матери, типичные для многих российских родителей, ждущих в те годы детей из армии: «Кин вералоз мыным: ма понна виизы пиме?.. Война вакытэ утими тушмонлэсь асьме эрикмес, музьеммес, Родинамес. Быронъёслэн мугзы валамон. Нош али?..» («Кто мне скажет: за что убили моего сына?.. В войну боролись за свободу, защищали свою землю, Родину. За что погибли, понятно. А теперь?..») [2, с. 23].

Специфика новой войны обуславливает иное к ней отношение и солдат, и народа. У фронтовиков Великой Отечественной войны и героев-солдат локальных войн разные цели. Но все по-прежнему зависит от самого человека. Неприятие народным сознанием происходящего отражают вопросы, задаваемые земляками героя на его похоронах на сельском кладбище: «...малы та нуналэ бырем егит десантникез ватыны оз ветлэ Глазов военкоматын ужасъёс? Шутэтскон нуналэ шуныт интыосысытзы

оз вырзе республиканской военкоматысь офицеръёс но» («...почему не пришли попрощаться с молодым десантником работники глазовского военкомата? В выходной день не захотели покинуть свои теплые квартиры и офицеры республиканского военкомата») [2, с. 23]. Для писателя Г. Грязева было очень важно поддержать родителей и близких погибших солдат в тех войнах, а также тех, кто остался в живых, но возвращался домой другим, зачастую не способным к прежней мирной жизни.

Желание понять человека в условиях современных локальных войн характерно и для другой книги Г. Грязева – «Вамыш». Следует отметить, что в эту книгу включены также очерки о ветеранах Великой Отечественной войны. В том, что под одной обложкой оказались очерки, посвященные разным войнам, прослеживается стремление автора сопоставить современную войну с прошедшей. Общность военной тематики, с одной стороны, связывает все произведения книги в единый текст; с другой – композиционно сопоставляет (и противопоставляет) значимость прошлой и современной войн в истории народа.

Очерки, составившие книгу «Вамыш», написаны в разные годы, и некоторые из них уже публиковались на страницах республиканских газет и журналов. Названия многих очерков отражают их содержание: «Россилэн Героез Валерий Чухванцев», («Российский Герой Валерий Чухванцев»), «Вунэтэм герой» («Забытый герой»), «Кавказысь Ташбака вырйылын» («На кавказской горе Ташбаке»), «Капитан Чуркин. Пыраклы!» («Капитан Чуркин. Навеки!»), «Ыштэтэм орден» («Затерянный орден») и др. Особенно трагичны последние очерки, вошедшие в эту книгу. Это, прежде всего, очерки «Атай, весь эн борд» («Не плачь, отец»), «Жуам сюлэм» («Сгоревшее сердце»), «Кыктолэн жыныез» («Один из братьев-близнецов»). Горькая правда описывается в очерке «Жуам сюлэм», большая часть которого посвящена поискам Олега Шкляева, погибшего в Чечне. Родители солдата Валерий Михайлович и Татьяна Николаевна Шкляевы, прибыв в Ростов-на-Дону, где находилась судебно-медицинская лаборатория по распознаванию тел погибших солдат, вместе с другими семьями пытаются найти среди пронумерованных «скелетов» своего ребенка. За процесс идентификации личности погибшего сына родители платят деньги, терпят унижения, испытывают постоянные психологические стрессы. Писатель сумел ярко изобразить психологическую травму родных, увидевших до неузнаваемости истерзанные трупы российских солдат. Автор прямо пишет об ответственности политиков, допустивших эту жестокую бойню, говорит о пренебрежении местных чиновников к простому народу: «Государство соослэсь (Шкляевъёслэсь – Т.З., О.М.) яратоно пизэс армие басытэ, нош кулэм бераз солэсь пытызэ шедьтыны гижыйыл быдза но уг юртты» («Государство забрало их (Шкляевых – Т.З., О.М.) любимого сына в армию, но после его гибели оно ни на ноготок не помогло в его поисках») [1, с. 134]. А функционеры из Игринского военкомата лишь через полгода передали родителям Олега Шкляева извещение о его гибели в центре города Грозный.

Для многих очерков Г. Грязева характерен своеобразный хроникальный стиль: скупое перечисление боевых событий, сопровождаемое острыми рассуждениями автора о его собственном восприятии войны. Как отмечалось выше, во многих очерках Г. Грязева соединяются факт и вымысел. Безусловно, опорой в изображении войны для Г. Грязева является «окопная правда» удмуртского «фронтowego» очерка, написанного в годы Великой Отечественной войны и после. Трансформация литературной традиции очерка фронтowego поколения в новой публицистической прозе о войне требует серьезного изучения и коллективных усилий.

В заключении статьи обратимся к очерку «Кыктолэн жыныез», вернее к описанию эпизода гибели липецкого ОМОН-а, о котором автор впервые услышал в информационном телевыпуске. Изображение последнего боя солдат, среди которых, как выяснилось позже, был удмурт Алексей Паранин, вызывает сильное сопереживание. «Соку йырвандисъёс БМП-ез жуатыны быгатизы, солэн пушказ 10 солдатъёс вал. Соос лулоен жуаны кутскизы. Чындись но пуштылись машинаысь мырдэм но кызы потылизы. Боевикъёс тае гинэ возмаллям. Матазы лыктыса, тямьсэ пиосты, такаосты сямен, чыртыетизы вандылизы» («Боевикам удалось поджечь БМП, внутри которого находилось 10 солдат. Они начали гореть заживо. Из подбитой горящей машины экипаж еле выбрался. Боевики только этого и ждали. Подойдя к ребятам, они восьмерым нашим парням, словно баранам, перерезали горло») [1, с. 164]. Это честный и правдивый взгляд на драматические реалии современной войны. Максимальная приближенность грязевских очерков к реальной жизни обуславливает их достоверность и мощную силу воздействия на читателя.

Очерки Г. Грязева сближают документальную прозу с художественной, поскольку задействован прием «авторского документа», т.е. на первом плане – личные впечатления автора о войне-современнике. Современный очерк о войне позволяет говорить о появлении новых реалистических тенденций в удмуртском литературном процессе XXI века.

1. Грязев Г. Г. Вамьш. Ижевск: Удмуртия, 2014. 192 с.
2. Грязев Г. Г. Кирень куректон: Очеркъёс, повестьёс. Ижевск: Удмуртия, 1996. 280 с.
3. Кройчик Л. Е. Система журналистских жанров // Основы творческой деятельности журналиста: учебник для студ. вузов по спец. «Журналистика» / ред.-сост. С. Г. Корконосенко. СПб.: Знание, СПбИВЭСЭП, 2000 [Электронный ресурс]. URL: <http://evartist.narod.ru/text5/64.htm>.

ЗАЙЦЕВА ТАТЬЯНА ИВАНОВНА – доктор филологических наук, доцент, Удмуртский государственный университет, г. Ижевск, Удмуртская Республика.

МАКСИМОВА ОЛЬГА МИХАЙЛОВНА – старший преподаватель, Удмуртский государственный университет, г. Ижевск, Удмуртская Республика.

А.М. ЗАКИРЗЯНОВ

ИСТОРИЯ И ЛИЧНОСТЬ В СОВРЕМЕННОЙ ТАТАРСКОЙ ДРАМАТУРГИИ

Аннотация. Статья посвящена изучению взаимосвязи истории и личности в современной татарской драматургии. Выявляются особенности сюжета произведений, где сочетаются исторические факты с авторским вымыслом. На основе анализа текстов раскрываются литературные образы исторических личностей и условия, повлиявшие на действия и поступки, свойства и черты характера героев. Особое внимание уделяется выявлению роли в тексте произведения таких изобразительных средств, как литературные детали, метафорические явления, символы и т.д., которые способствуют раскрытию содержания и основной идеи произведений сквозь призму действий и поступков главных героев.

Ключевые слова: татарская драматургия, историческая личность, жанр, герой, мотив, национальная особенность.

Процесс развития татарской драматургии в XXI веке определяется двумя тесно взаимосвязанными особенностями: первая – это продолжение начатых в конце XX века художественно-эстетических поисков в новых условиях, вторая – это стремление к новизне в области формы и содержания, ориентация на современные изобразительные средства и приемы, тяга к тематическому и жанровому разнообразию. Драматургия, занимающая важное место в литературном процессе, переживает процессы, созвучные протекающим в обществе экономическим и культурным переменам, ищет новые пути и формы ответа сценическим языком на духовные запросы народа [1, с. 278–280]. В свою очередь, это приводит к тематическому разнообразию, к художественно-эстетическим поискам в разных плоскостях. Общественные, национальные и личные вопросы, отражающие разные грани бытия, находят преломление в современной сценической литературе в широком диапазоне тем и мотивов.

Вопрос о судьбе нации, в конце прошлого века составлявший сердцевину сценической литературы, занявший большое место и в начале XXI века, в содержательном аспекте весьма удачно раскрывается и в современных пьесах, отмеченных высокими художественными достоинствами [2, с. 110]. Серьезные изменения произошли в отражении национальной истории татар, были созданы образы таких исторических личностей, как Аттила, Кубрат хан, Алмуш хан, Кул Гали, Идегей, Сююмбикэ, Кулшариф, Мухаммедъяр, ханы Золотой Орды, Батырша, Саид-батыр и других признанных личностей. Такое явление было характерно и для других литератур Поволжья [4, с. 113]. Пьесы Р. Батуллы «Жимерелгэн бэхет» / «Разрушенное счастье» (2004), З. Хакима «Кайда син, Атилла?» / «Где ты, Атилла?» (2010), Ф. Галиева «Сәйдәш вальсы» / «Вальс Сайдаша» (2010), Р. Зайдуллы «И минем яктыртучым» / «О мой освещающий» (2014), «Үлеп яратты» / «Любовь бессмертная» (2014), Ю. Сафиуллина «Юсуф-Зулейха» (2014) и др., обращаясь к славным и трагическим страницам истории, позволяют постигать в какой-то мере и современную философию.

Трагедия завоевания Казанского ханства в середине XVI века Русским государством на протяжении веков находится в центре внимания литераторов (М. Маликова «Сююмбикэ» (2003), Г. Гильманов «Сююмбикэ» (2007), Р. Зайдулла «Последний татарин» (2010) и др.). В пьесе М. Маликовой «Сююмбикэ» описываются последние дни Казанской царицы в Казани в очень тревожное и беспокойное время. Противоречие, придающее динамизм действиям, с одной стороны, делает намеки на открытые или тайные подковерные поединки и схватки, идущие внутри ханства, а с другой стороны, оно раскрывается как конфликт между Казанским ханством и русским государством. И заканчивается высылкой царицы и её сына в Москву. Обращаясь к историческим событиям и разворачивая их в эмоционально-психологической плоскости, литератор пытается постичь суть

СОДЕРЖАНИЕ

НАУЧНОЕ НАСЛЕДИЕ Н.И. АШМАРИНА И СОВРЕМЕННОСТЬ

<i>Родионов В.Г.</i> Ашмарин о татарской литературе второй половины XIX века.....	3
<i>Родионов В.Г.</i> Николай Ашмарин о творчестве чувашских писателей.....	10
<i>Долгова А.П.</i> «Опыт исследования чувашского синтаксиса» Н.И. Ашмарина в контексте лингвистики рубежа XIX–XX веков и в оценках последователей.....	15
<i>Кузнецов А.В., Кузнецова Н.М.</i> Вир-йал, анатри и хирти: вопросы классификации диалектов чувашского языка в трудах Н.И. Ашмарина.....	19
<i>Лебедев Э.Е.</i> Об одной статье Н.И. Ашмарина.....	24
<i>Леонтьев А.П.</i> Ашмарин – цензор инородческой печати.....	27
<i>Семёнова И.П.</i> О структуре «Словаря чувашского языка» Н.И. Ашмарина.....	34

СРАВНИТЕЛЬНО-ИСТОРИЧЕСКОЕ, ТИПОЛОГИЧЕСКОЕ, СОПОСТАВИТЕЛЬНОЕ ЯЗЫКОЗНАНИЕ И ЯЗЫКОВАЯ КУЛЬТУРА

<i>Корнилов Г.Е.</i> Инсар, Саранск, Сарка, Сарлей (продолжение полилога).....	37
<i>Абукаева Л.А.</i> Вербализация концепта <i>сий</i> ‘угощение’ в марийских гостевых песнях.....	43
<i>Жамсаранова Р.Г.</i> Личные имена хори-бурят тюркоязычного происхождения.....	48
<i>Закиев М.З.</i> Принятие некоторыми тюркоязычными народами этнонима <i>татар</i> и его отрицательное влияние на развитие народа.....	51
<i>Замалетдинов Р.Р., Замалетдинова Г.Ф.</i> Лексическая репрезентация концепта <i>жыл</i> (ветер) (на материале словарей и корпуса татарского языка).....	54
<i>Лутфуллина Г.Ф.</i> Категория одушевленности в разноструктурных языках.....	58
<i>Семенова Г.Н., Иванова А.М.</i> О древней модели словообразования в чувашском языке.....	59
<i>Субботина М.В.</i> Концепт-дескриптор «Риторическая оценка участников диалога» в тюркской речемыслительной культуре.....	62
<i>Юсупова А.Ш.</i> Лексикографическая практика XIX века.....	66
<i>Аникина А.А., Сабанцева А.И.</i> Способы передачи историзмов при переводе романов Дж. Р.Р. Мартина “A Game of Thrones” и “A Clash of Kings”.....	69
<i>Аниферова В.В.</i> К вопросу об этимологии наименований обуви в тюркских языках.....	73
<i>Аниферова В.В.</i> Этимология слова <i>тухья</i> и его эквивалентов из других языков.....	76
<i>Денисова Т.В.</i> Междометия в «Словаре чувашского языка».....	80
<i>Дэн Минюе.</i> Сопоставительный анализ звукоподражательных слов в русском и китайском языках.....	83
<i>Калинина Е.Е., Лю Ц.</i> Отражение национального характера в языковой картине мира чувашского и китайского народов.....	86
<i>Кириллова В.Ю.</i> Чувашские парные слова в марийском языке.....	89
<i>Кожмякова Е.А., Веч О.Я.</i> Архаичные особенности семантической структуры цветообозначений в современном русском языке.....	90
<i>Кортаева Л.В.</i> Чăваш чĕлхинчи Уралсум калаçăвĕн туй йăли-йĕркин лексика (Пушкăрт Республикин Давлекан районне кĕрекен Канçалав ялĕн материалĕсем тăрăх).....	95
<i>Костина К.Г.</i> Выражение каузативности в рассказах детского писателя Г.С. Симакова.....	97
<i>Купцова О.Г.</i> Презентация концепта «здоровье» в марийских и русских фармакофитонимах.....	99
<i>Насибуллова Г.Р.</i> Эмотивность и перевод: особенности перевода произведения Д.У. Джонс «Ходячий замок» с английского на русский язык.....	102
<i>Никитина А.Ю., Петрова О.А., Анисимова И.Н.</i> О чувашских зоонимах в функции инвективы.....	103
<i>Нурмухаметова Р.С.</i> Заимствования в лексике материальной культуры татарского языка как результат языковых контактов (первая половина XX века).....	106
<i>Павлова Т.Н.</i> Синонимические отношения между производными и производящими глаголами в русском языке (диахронический аспект).....	109
<i>Петухова М.Е., Симулина И.А.</i> Национальная специфика языковой картины мира (на примере фразеологизмов с соматизмами в русском и арабском языках).....	112
<i>Рахимов Д.М.</i> Концепт «голова» во фразеологизмах туркменского языка.....	114
<i>Романова Т.Н., Матижева Е.Г.</i> «Короналексика» как отражение современных реалий.....	117

<i>Свеклова О.В., Губанов А.Р., Кожемякова Е.А., Обжогин А.А., Губанова Г.Ф.</i> Концепт обусловленности в разноструктурных языках: когнитивно-прагматический подход.....	120
<i>Сибгаева Ф.Р.</i> Образный потенциал лексемы <i>память</i> в татарской поэзии.....	124
<i>Сулейманова Д.Д.</i> О синонимических рядах со значением 'беременная' в татарском и баскском языках	126
<i>Фомин Э.В., Иванова А.М.</i> О словаре чувашских антропонимов дохристианской эпохи.....	130
<i>Хуан Сыминь.</i> Об иноязычных заимствованиях в русском политическом лексиконе.....	133
<i>Хабибуллина О.А.</i> Особенности перевода английских фразеологизмов с компонентом частей головы на русский язык.....	136
<i>Хафизова А.И.</i> Роль фразеологизмов в публицистическом дискурсе.....	138
<i>Хусаинова А.Я.</i> Фонетические диалектизмы в материнских и переселенческих говорах татарского языка.....	140
<i>Чуева Э.В.</i> Лексикографическая работа с обучающимися в национальном вузе.....	142
<i>Шайхисламова З.Ф., Прядильникова О.В.</i> К вопросу изучения диалектной лексики.....	145
<i>Шпарева Г.И.</i> О понятии «экспрессивный синтаксис».....	149

ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ И ФИЛОСОФСКО-ЭСТЕТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ В НАЦИОНАЛЬНОМ ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИИ

<i>Ермакова Г.А., Якимова Н.И., Савирова М.П.</i> Нравственно-эстетические проблемы осмысления бытия.....	152
<i>Ермакова Г.А., Якимова Н.И., Савирова М.П.</i> Через символы – к разгадке смысла образа.....	154
<i>Зайцева Т.И., Максимова О.М.</i> Фронтальная литературная традиция в современном удмуртском очерке (на материале публицистики Г. Грязева).....	156
<i>Закирзянов А.М.</i> История и личность в современной татарской драматургии.....	159
<i>Кудрявцева Р.А.</i> Аксиологическая парадигма марийской литературы (к вопросу о междисциплинарных аспектах изучения истории национальной художественной словесности)....	161
<i>Афанасьева Л.А.</i> Традиционное представление чувашей о свадебном персонаже <i>шайпәрçä</i> «пузырист».....	165
<i>Владимирова О.Г., Софронова И.В.</i> Светлана Асаматан XX ёмёр вёсёнчи пултарулахё.....	167
<i>Ганиева А.Ф.</i> Образ лошади, воплощающей природу и нацию в повести Айдара Халима «Трехногая кобыла».....	170
<i>Евдокимова О.К., Удалова Е.В.</i> Сценичность прозы А.П. Чехова.....	172
<i>Иванова И.К.</i> Дискурсивная практика: опыт анализа стихотворения Г. Айги.....	176
<i>Ляпаева Л.В.</i> Концепты религиозного сознания в рассказах И. Шмелёва 1910-х гг.....	178
<i>Миннуллина Ф.Х.</i> Заблуждения личности в татарской драматургии (на примере пьес И. Юзеева «Выронила из рук белый калфак», З. Хакима «Чертово озеро», Т. Миннуллина «Заблуждение»).....	180
<i>Надыршина Л.Р.</i> Сатирическая картина мира в татарских поэмах начала XX века (на примере творчества Г. Тукая, Ш. Бабича и Х. Исхаки).....	183
<i>Надыршина Л.Р., Ханнанова Г.М.</i> Философская концепция жизни и смерти в поздних стихотворениях Габдуллы Тукая.....	185
<i>Никифорова В.В.</i> Особенности развития чувашской литературы в конце XIX века (1880–1900).....	187
<i>Обжогина Н.Ю.</i> Специфика психологизма в рассказе У.С. Моэма «Мистер Всезнайка».....	191
<i>Семенова Т.И.</i> Рекрутские песни в системе песенных жанров чувашской словесности: общее и особенное.....	194
<i>Скворцова О.В.</i> XX ёмёр вёсёнчи чаваш ача-пача журналёсенчи хайлавсен уйрамлахёсем.....	200
<i>Софронова И.В., Владимирова О.Г.</i> Иван Ивник пултарулахёнчи куçару ёсён пёлтерёшё.....	204
<i>Федяй С.В.</i> Лирическое начало в повести Ф. Уяра «Поздний дождь».....	208
<i>Хабибуллина Л.Ф.</i> Новый герой в драматургии Ш. Хусаинова.....	210
<i>Чекушкина Е.П., Якимова Е.Р., Караоглан Б.Э.</i> Геннадий Юмарт поэзийён хай еврёлхё.....	213
<i>Шихнепесов А.Г.</i> Структурные особенности поэтического мышления Махтумкули Фраги.....	216
<i>Якимова Е.Р., Чекушкина Е.П.</i> Художественный документализм в прозе Евы Лисиной.....	220

ЭТНИЧЕСКАЯ ЖУРНАЛИСТИКА

<i>Васильева Л.А., Хораськина Г.В., Студенцов О.Р.</i> Особенности подачи видеоконтента в газете «Советская Чувашия».....	223
<i>Гаврилов А.Д., Иванова А.М.</i> Отличительные особенности заголовка сетевого издания.....	224
<i>Иванова А.В.</i> Современная пресс-служба УФСИН России по Чувашской Республике – Чувашии....	226
<i>Леонтьев А.П.</i> «Юлташ»: кто он? В.И. Иванов (Кривов) или Д.А. Демидов?.....	230
<i>Хораськина Г.В., Студенцов О.Р., Васильева Л.А.</i> Жанрово-тематическая специфика газеты «Вақыт».....	238
<i>Хораськина Г.В., Студенцов О.Р., Васильева Л.А.</i> К вопросу о новых трендах в развитии журналистики здорового образа жизни.....	240
<i>Хораськина Г.В., Студенцов О.Р., Васильева Л.А.</i> Некоторые аспекты освещения здорового образа жизни в газете «Грани».....	243

ТРАДИЦИОННЫЕ И СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ ОБУЧЕНИЯ ЯЗЫКУ И ЛИТЕРАТУРЕ В ВУЗЕ И ШКОЛЕ

<i>Бакина И.Н.</i> Аутентичные тексты при обучении русскому языку как иностранному студентов медицинского профиля.....	247
<i>Гимранов Р.Д., Садриева А.И.</i> Реклама как средство изучения английского языка.....	249
<i>Евдокимова О.К., Игнатъева И.Г., Семечкина Д.В.</i> Дистанционное обучение в системе школа – вуз (дискуссионный аспект).....	250
<i>Ибрагимова Г.Т., Салахутдинова О.А.</i> Формирование социально-эмоционального интеллекта младших школьников на уроках литературного чтения.....	255
<i>Ильслова Л.Г., Куприянова Д.А.</i> Презентация результатов дискуссии: групповая работа на уроках английского языка.....	257
<i>Мигранова Л.Ш., Груздева Е.П.</i> Методические материалы к уроку родного (русского) языка.....	260
<i>Мигранова Л.Ш., Соколова А.М.</i> Формирование коммуникативной компетенции на уроках русского языка в 5-6 классах.....	263
<i>Михайлова Э.Р.</i> К вопросу о переводе сложных предложений.....	268
<i>Михайлова Э.Р.</i> К вопросу о синтагматическом членении высказывания при обучении чтению и пониманию текста.....	271
<i>Мухарлямова Г.Р., Безуглова О.А.</i> Применение онлайн-ресурсов как способа преодоления синтаксической интерференции.....	274
<i>Наджафова Р.С., Безуглова О.А.</i> Особенности применения технологий лэпбук и интерактивной тетради на уроках английского языка в младших классах.....	277
<i>Перевалова А.Н.</i> Технологии развития критического мышления у школьников младшего школьного возраста на уроках русского языка.....	280
<i>Свирина Л.О., Анисян А.А.</i> Роль межкультурного подхода в школе при обучении иностранным языкам.....	282
<i>Свирина Л.Ю., Бариева А.М.</i> Использование социальных сетей как современный метод обучения английскому языку в школе.....	285
<i>Семина К.Е., Безуглова О.А.</i> Технология использования подкастов в обучении аудированию на уроках иностранного языка.....	286
<i>Хакимуллина Д.Ф., Безуглова О.А.</i> Использование игровой формы работы при обучении диалогической речи в младших классах.....	289